

Repensando la etnicidad y el transnacionalismo desde el análisis de redes personales

Javier Avila Molero¹

"Egolab" Laboratorio de Redes Personales y Comunidades
Universidad Autónoma de Barcelona

Resumen

La etnicidad y el transnacionalismo se ha entendido desde los vínculos que los migrantes mantienen con personas de su sociedad y cultura de origen, pero no desde una vision "integral" de sus vínculos, que incluya también a personas de la sociedad de destino o de otros orígenes culturales. El artículo presenta una propuesta para "medir" la etnicidad y el transnacionalismo en los migrantes desde el análisis de las propiedades de composición de sus redes personales. Los resultados del estudio se elaboraron con una muestra de 293 redes de los siguientes colectivos migrantes: argentinos, dominicanos, peruanos, marroquíes y senegaleses en Barcelona, España. Los datos muestran que las redes de los migrantes tienen una estructura transnacional "multisituada" no solo entre los países de origen y destino sino también otros terceros y una composición multiétnica. Los datos muestran también que entre los migrantes recientes los niveles de transnacionalismo son mayores y entre los migrantes más antiguos los niveles de transnacionalismo son mayores.

Palabras clave: Redes Sociales – redes personales – transnacionalismo - etnicidad.

Abstract

Ethnicity and transnationalism has been understood for the ties that migrants maintain with members of their society and culture of origin, but not from a "holistic" vision of its links, including also people of the host society or other cultural backgrounds. The article presents a proposal for "measuring" ethnicity and migrant transnationalism from analyzing the properties of composition of their personal networks. The study results were made with a sample of 293 networks of migrants following groups: Argentinian, Dominican, Peruvian, Moroccan and Senegalese in Barcelona, Spain. The data show that migrant networks have a transnational structure "multisituada" not only between countries of origin and destination but also other third and a multiethnic composition. The data also show that transnationalism levels are higher among recent immigrants and among the oldest migrant transnationalism levels are higher.

Key words: Social networks – personal networks – transnationalism – ethnicity.

¹ Enviar correspondencia a: Javier Ávila Molero, correo-e: javilamolero@hotmail.com



Introducción

Las migraciones internacionales son un proceso de desplazamiento físico desde un lugar de origen hacia otro de destino. Uno de los cambios más importantes para el migrante es la distancia física de las personas que formaban sus redes originarias en su país de origen. El otro es la nueva convivencia en la sociedad de destino con personas de códigos culturales distintos a los suyos, con quienes tiene que intergrarse.

El concepto de redes ha sido usado en los estudios migratorios para representar los vínculos que los migrantes establecen con sus connacionales para conformar “cadenas migratorias” como estrategia migratoria (Pedone, 2010) o para representar vínculos transnacionales con la sociedad de origen. (Glick Shiller, 1992). El concepto de redes ha sido mono-étnico, en el sentido que se usa para representar solo los vínculos entre connacionales. Por ejemplo, los vínculos que los peruanos establecen entre si en Barcelona o con sus contactos en Perú. ¿el problema? Se dejan de lado los vínculos que los peruanos también establecen con los españoles o con migrantes de otras nacionalidades.

El presente artículo propone repensar la etnicidad y el transnacionalismo desde el análisis de redes, con una perspectiva “integral” de los vínculos del migrante, que incluya no solo sus vínculos con connacionales en la sociedad de destino o con sus connacionales en su sociedad de origen, sino también con españoles y personas de otras nacionalidades de origen en España y otros terceros lugares. Para ello se proponen indicadores para “medir” las propiedades de composición étnica y transnacional de las redes de los migrantes e identificar niveles para cada caso.

Transnacionalismo y redes

Alejandro Portes señala que el concepto de transnacionalismo se puede entender como el opuesto a la noción canónica de “asimilación”, como aquel proceso gradual pero irreversible de aculturación de los migrantes a la sociedad receptora. En su lugar, señala Portes, el transnacionalismo evoca la imagen de un movimiento continuo de ida y venida entre las sociedades de destino y de origen (Portes, 2004).

"...De conformidad con la suposición de que la mano de obra continúa siendo local, la literatura acerca de la inmigración generalmente ha supuesto que los migrantes, tan pronto llegan, se establecen en la sociedad receptora y emprenden un gradual pero inevitable proceso de asimilación. Esta literatura toma en consideración a los migrantes que regresan a sus países de origen, pero no los movimientos de ida y vuelta, ni los intercambios habituales de bienes tangibles e intangibles entre el lugar de origen y de destino. Estos movimientos y el campo binacional que crean gradualmente, vienen a ser una forma de adaptación alternativa para los migrantes en el mundo desarrollado. Mientras anteriormente, el éxito económico y el estatus social dependían en forma exclusiva de una rápida aculturación y del ingreso al ámbito dominante de los círculos de la sociedad receptora, en la actualidad éstos dependen cada vez más del cultivo de redes sociales sólidas a través de las fronteras nacionales..." (Portes, et al, 2003, p. 32).

Varios autores señalan que las redes constituyen las "estructuras elementales" del campo o espacio social transnacional (Portes, 2007) (Landolt, 2008) (Blanco, 2007), (Levitt y Glick Schiller, 2004). También que estas redes constituyen vínculos regulares, simultáneos y sostenidos en el tiempo (Guarnizo, 2007) (Vertovec, 2002, 2003, 2007) (Levitt y Schiller, 2004).

Alejandro Portes sugiere definir como "unidad de análisis" del transnacionalismo al individuo y sus redes sociales. En palabras de Portes:

"...el individuo y sus redes sociales constituyen el punto de partida más viable en la investigación de este tema. Esta decisión no se basa en una posición filosófica a priori, ni tiene la intención de negar la realidad e importancia de estructuras más amplias. Por el contrario, creemos que un estudio que se inicia con la historia y las actividades de los individuos es la forma más eficiente para comprender las estructuras del transnacionalismo y sus efectos..." (Portes, et al, 2003, p. 19).

Precisamente "el individuo y sus redes sociales" es el campo de estudio del análisis de redes personales, como veremos a continuación.

Las redes de los migrantes son transnacionales y multisituadas

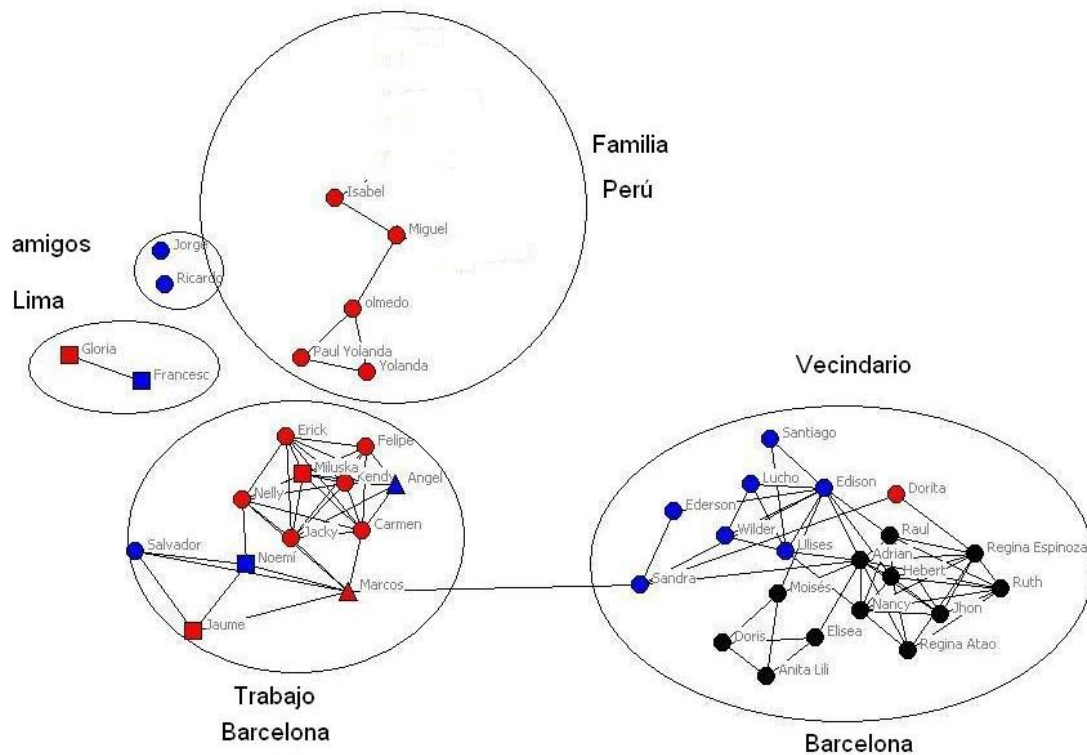
El año 2005 el Laboratorio de Redes Personales y Comunidades "Egolab" del departamento de antropología de la Universidad Autónoma de Barcelona realizó el proyecto *Development of a social network of acculturation and its applications to immigrant populations in south Florida and the northeastern Spain*². Su objetivo era analizar las redes de reciprocidad de los migrantes de Argentina, República Dominicana, Perú, Marruecos y Senegal en Cataluña, España. Para ello se realizó un estudio comparativo de colectivos migrantes con orígenes nacionales y culturales diferentes (lengua, religión, etnicidad, etc.), que permitiera comprender la alteridad como "otros" desde distintas experiencias como extranjeros.

La principal herramienta para el trabajo de campo fue "Egonet", un software especializado en análisis de redes personales³ que permite recoger información sobre las redes de reciprocidad de las personas. Se aplicaron 293 encuestas con "Egonet". En cada caso se reconstruyó la red personal de cada inmigrante con información de 45 contactos directos con quienes mantenían vínculos de reciprocidad. En la práctica esto significó recoger información de 13,145 personas (293 entrevistados x 45 contactos = 13,145 personas).

Los datos mostraron que el 91% de los migrantes (266) tenían redes de reciprocidad transnacional con sus países de origen. ¿Como son las redes transnacionales? El siguiente gráfico muestra un ejemplo de las redes de reciprocidad de un migrante peruano en Barcelona. El gráfico representa en color rojo a las personas de la red del migrante que son de nacionalidad peruana; en color azul a las personas de nacionalidad Española; y en color negro a las personas de otras nacionalidades. Los círculos identifican "clusters" de sociabilidad del migrante en Barcelona y Perú. Por economía visual el gráfico no incluye al migrante. Solo se grafican los contactos del migrante y los vínculos que tienen los contactos entre si (se supone tácito que el migrante tiene contactos con todos). Se puede apreciar que es una red transnacional de composición multiétnica.

² National Science Foundation, award nº BCS-0417429, dirigido por Christopher McCarty en los Estados Unidos y José Luis Molina en España.

³ <http://sourceforge.net/projects/egonet/>



El gráfico muestra una representación “total” del individuo y sus redes sociales. No solo los transnacionales con Perú, sino también los que tiene en Barcelona. Desde esta vision integral de las redes del migrante se pueden diferenciar sus diferentes tipos de vínculos: a) con su país de origen, b) con la sociedad de destino y c) con otros países. También cuantificar y ponderar los porcentajes de cada tipo de vínculo. La tabla 1 muestra los resultados obtenidos de las redes de los migrantes según su ubicación geográfica.

Migrantes	País de origen	España	Otros países	Total
Argentinos	38.31	49.02	12.67	100
Dominicanos	47.99	48.77	3.24	100
Marroquíes	27.33	70.43	2.24	100
Peruanos	36.4	56.50	7.1	100
Senegaleses	37.95	31.93	30.12	100

Tabla 1. Ubicación geográfica de las redes de los migrantes (%).

La definición tradicional de transnacionalismo señala que son los vínculos sostenidos (recíprocos) del migrante con personas en su sociedad de origen (Glick Schiller, et al 1992). ¿Que significa el transnacionalismo en la vida cotidiana del migrante? Podemos tener una primera aproximación desde el porcentaje de las redes transnacionales del migrante. Los datos del estudio muestran que las redes transnacionales se desarrollan en un rango entre el 27.33% (marroquíes) y el 47.99% (dominicanos) del total de las redes. Los datos muestran también redes transnacionales con terceros países, más allá del binomio clásico entre sociedades de destino y origen. Estas redes se desarrollan en un rango entre el 2.24% (marroquíes) y 30.12% (senegaleses). La identificación de estas redes con terceros países indica el desarrollo de campos sociales transnacionales "multi-situados".

Las redes de los migrantes son multi-étnicas

En contextos migratorios la nacionalidad de origen se constituye en uno de los principales "marcadores" objetivos de identificación étnica de los migrantes, que los define como los "otros" (Stolcke, 1998). Desde el punto de vista de la sociedad receptora el proceso de integración cultural de los migrantes consiste en pasar del "otro" extranjero al "nosotros" local.

No es casual que haya sido un equipo de antropólogas quienes descubrieron la existencia de prácticas transnacionales entre los migrantes internacionales (Nina Glick Schiller et al, 1992). Al estudiar la migración desde el punto de vista de los migrantes el equipo de Nina Glick Schiller observó que el proceso de asimilación no era el derrotero inevitable de los migrantes, sino un aspecto que convivía con otras practicas, como el transnacionalismo con el país de origen.

Los datos del estudio permiten identificar entre los migrantes la existencia de campos sociales transnacionales multisituados de sociabilidad. En estos campos los migrantes interactúan con personas de diferentes orígenes culturales: a) connacionales, b) españoles y c) otras nacionalidades. El análisis de redes permite cuantificar los porcentajes de las redes de personas según los diferentes grupos culturales en su red. La tabla 2 muestra la composición étnica de las redes de los migrantes.

	Españoles	Connacionales	Otras nacionalidades	Total
Argentinos	29.03	58.3	12.67	100
Dominicanos	15.46	81.3	3.24	100
Marroquíes	30.13	67.62	2.24	100
Peruanos	22.7	64.1	13.1	100
Senegaleses	16.34	53.54	30.12	100

Tabla 2. Nacionalidad de Origen de las redes de los migrantes (%)

La composición multi-étnica de las redes de los migrantes combina registros culturales diversos. En términos generales los datos muestran que los migrantes tienen redes de reciprocidad en su mayoría con personas de su misma nacionalidad de origen, en un rango que varía entre el 53.54% (senegaleses) y el 81.3% (dominicanos). Las redes de reciprocidad con españoles es menor, en un rango entre el 15.46% (dominicanos) y el 29.03% (argentinos). Finalmente, las redes de reciprocidad con personas de otras nacionalidades tiene un rango entre el 2.24% (marroquíes) y el 30.12% (senegaleses).

Establecer redes de reciprocidad con otras personas implica compartir códigos culturales similares que hagan posible la comunicación. Desde el punto de vista del migrante esto no es problema con otras personas de su mismo origen cultural, sino con los "otros" de la sociedad de destino. No es casual que en la primera etapa el migrante suela establecer vínculos principalmente con sus connacionales. Conforme pasa el tiempo el migrante aprende los códigos culturales de los "otros" españoles e incrementa sus redes entre ellos. En ese sentido, la extensión de las redes que el migrante tiene con españoles se puede considerar un indicador de su proceso de integración en la sociedad y cultura Española.

El análisis de la composición étnica de las redes de los migrantes en el territorio de España (no considera los ámbitos transnacionales), ofrece importantes datos sobre la sociabilidad de los migrantes. La tabla 3 muestra los porcentajes de la composición étnica de connacionales y españoles en las redes de los migrantes en España:

Migrantes	Connacionales	Españoles
Argentinos	19.99	29.03
Dominicanos	33.31	15.46
Marroquíes	40.29	30.13
Peruanos	27.7	22.7
Senegaleses	15.59	16.34

Tabla 3. Composición étnica de las redes en España (%)

Los datos muestran que los dominicanos y marroquíes son los colectivos con los porcentajes más altos de redes con connacionales en España. Siguiendo los conceptos de J.W.Berry (Berry, 1997), serían redes de composición étnica "segregada". En el caso de los argentinos las redes muestran un porcentaje más alto de españoles que connacionales. Nuevamente siguiendo a J.W.Berry serían redes de composición étnica "asimilada". Finalmente, los peruanos y senegaleses muestran porcentajes casi similares de redes entre connacionales y españoles. Según J.W.Berry serían redes "integradas".

Quede pendiente responder como se vincula la dinámica de la etnicidad en la sociedad de acogida con la etnicidad en la sociedad de origen y la de los otros países. En el actual nivel de la investigación podemos señalar que esta relación tiene que ver con los cambios que se producen en la composición transnacional y étnica de las redes de los migrantes conforme el tiempo de migración.

Las redes de los migrantes cambian con el tiempo

Los migrantes que fueron comprendidos en la investigación tenían diferentes periodos de tiempo como migrantes en Barcelona. Algunos tenían solo un año y otros quince. El análisis de redes demostró que el tiempo como migrante es una variable importante a considerar y que había cambios en la composición transnacional y étnica de las redes según la antigüedad del migrante.

Para hacer este análisis diferenciamos a los migrantes por su tiempo de estadía en Barcelona de la siguiente manera:

Tiempo 1: de 1 a 5 años de residencia en Barcelona.

Tiempo 2: de 6 a 10 años de residencia en Barcelona.

Tiempo 3: de 11 a 15 años de residencia en Barcelona.

Es importante señalar que este ejercicio no pretende ser un análisis longitudinal de análisis de redes, en sentido estricto, ya que no recoge información de las mismas redes de los migrantes en diferentes momentos. Por el contrario, solo busca identificar algunas tendencias en los promedios de las redes de los migrantes según sus niveles de tiempo de estadia en Barcelona.

Con los criterios señalados se calcularon los niveles de transnacionalismo y composicion étnica. Los datos muestran que los porcentajes de transnacionalismo son mayores entre los migrantes del "tiempo 1" (1 a 5 años), respecto a los migrantes del "tiempo 2" (6 a 10 años) y del "tiempo 3" (11 a 15 años) y una tendencia decreciente del transnacionalismo conforme se paso del "tiempo 1" al "tiempo 2" y al "tiempo 3". La tabla 4 muestra los porcentajes de estos cambios.

	Tiempo 1	Tiempo 2	Tiempo 3	Tendencia
Peruanos	49.04	33.01	14.44	↓
Argentinos	39.61	33.73	31.11	↓
Dominicanos	53.71	34.81	41.87	↓↑
Marroquíes	49.2	26.4	19.11	↓
Senegaleses	33.67	27.28	28.44	↓↑

Tabla 4. Redes transnacionales según niveles de tiempo (%)

Con este mismo criterio se analizó la composición étnica de los colectivos estudiados. La tendencia más clara es el incremento del porcentaje de redes de españoles conforme se pasa del "tiempo 1" al "tiempo 2" y al "tiempo 3" y la gradual disminución del porcentaje de redes con connacionales. Las tablas 5, 6, 7, 8 y 9 muestran los porcentajes en cada colectivo estudiado.

Composición étnica	Tiempo 1	Tiempo 2	Tiempo 3	Tendencia
Nacionalidad de origen	73.63	62.37	33.89	↓
Nacionalidad española	18.07	26.03	30	↑
Otra nacionalidad	8.3	11.6	36.11	↑
Total	100	100	100	

Tabla 5. Cambio en la composición étnica de las redes de los peruanos en Barcelona (%)

Composición étnica	Tiempo 1	Tiempo 2	Tiempo 3	Tendencia
Nacionalidad de origen	60.63	57.77	48.15	↓
Nacionalidad española	26.41	29.49	47.4	↑
Otra nacionalidad	12.96	12.74	4.45	↓
Total	100	100	100	

Tabla 6. Cambio en la composición étnica de las redes de los argentinos en Barcelona (%)

Composición étnica	Tiempo 1	Tiempo 2	Tiempo 3	Tendencia
Nacionalidad de origen	85.34	79.4	76.85	↓
Nacionalidad española	7.5	14.22	17.19	↑
Otra nacionalidad	7.16	6.38	5.96	↓
Total	100	100	100	

Tabla 7. Cambio en la composición étnica de las redes de los dominicanos en Barcelona (%)

Composición étnica	Tiempo 1	Tiempo 2	Tiempo 3	Tendencia
Nacionalidad de origen	81.27	67.37	62.75	↓
Nacionalidad española	13.17	27.46	32.88	↑
Otra nacionalidad	5.56	5.17	4.37	↓
Total	100	100	100	

Tabla 8. Cambio en la composición étnica de las redes de los marroquies en Barcelona (%)

	Tiempo 1	Tiempo 2	Tiempo 3	Tendencia
Nacionalidad de origen	55.91	61.69	40.88	↑↓
Nacionalidad española	6.21	20.61	24.44	↑
Otra nacionalidad	37.88	17.7	34.68	↓↑
Total	100	100	100	

Tabla 9. Cambio en la composición étnica de las redes de los senegaleses en Barcelona (%)

Discusión

Los datos muestran que el nivel micro de las redes personales de los migrantes es transnacional, multisituado y multiétnico como características semejantes entre los cinco colectivos migrantes estudiados.

Se puede apreciar una relación entre el tiempo de residencia del migrante y los niveles de transnacionalismo de sus redes. Los migrantes con menos tiempo de residencia en España tienen porcentajes más altos de transnacionalismo. Estos porcentajes disminuyen conforme se incrementan los niveles de tiempo de los migrantes.

El análisis integral de todos los espacios de sociabilidad del migrante muestra que las redes tienen una composición étnica "segregada" en todos los casos. Pero si se enfoca el análisis solo en la sociedad Española, se observan diferencias en la composición étnica en la sociedad de destino entre los colectivos estudiados. Los dominicanos y marroquíes tienen redes más "segregadas", los argentinos redes más "asimiladas" y los peruanos y senegaleses redes más "integradas".

Queda pendiente analizar la relación entre la etnicidad en la sociedad de acogida y la etnicidad en los ámbitos transnacionales. Por ahora el análisis de redes nos permite observar cambios en la composición transnacional y étnica de las redes según los niveles de tiempo. Los migrantes recién llegados tienen niveles de transnacionalismo y segregación altos, mientras que los migrantes más antiguos tienen niveles más bajos de transnacionalismo y más altos de asimilación. Finalmente, los datos obtenidos nos permiten evidenciar que las prácticas de transnacionalismo con la

sociedad de origen y de asimilación con la sociedad de acogida no necesariamente son procesos incompatibles, sino complementarios, como parte de las estrategias de integración de los migrantes desde las estructuras de oportunidad que la sociedad de acogida y el ámbito transnacional ofrecen.

Referencias bibliográficas

- Berry, J. W. (1997). Immigration, acculturation and adaptation, *Applied Psychology: an International Review*, 46(1), 5-61.
- Blanco, C. (2007). Transnacionalismo. Emergencia y fundamentos de una nueva perspectiva migratoria. *Papers*, 85, 13-29.
- Glick Schiller, N., Basch, L., & Szanton-Blanc, C. (1992). Transnationalism: A new Analytic Framework for Understanding Migration, N. Glick Schiller, L. Basch y C. Blanc-Szanton (Eds.), *Towards a Transnational Perspective on Migration: Race, Class, Ethnicity and Nationalism Reconsidered*. New York: New York Academy of Sciences.
- Guarnizo, L. (2007). Aspectos económicos del vivir transnacional. In Ariza, Marina & Alejandro Portes (eds.), *El país transnacional: migración mexicana y cambio social a través de la frontera*, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Sociales, México.
- Landolt, P. (2008). The transnational geographies of immigrant politics: insight from a comparative study of migrant grassroots organizing, *The Sociological Quarterly*, 49, 53-77.
- Pedone, Claudia (2010). Cadenas y redes migratorias: propuesta metodológica para el análisis diacrónico-temporal de los procesos migratorios, *EMPIRIA. Revista de Metodología de Ciencias Sociales*, 19, 101-132.
- Peggy, P., & Glick Schiller, N. (2004). Perspectivas internacionales sobre migración: conceptualizar la simultaneidad, *Revista Migración y Desarrollo*, 3, 60-91.
- Portes, A. (2007). Un diálogo norte-sur: el progreso de la teoría en el estudio de la migración internacional y sus implicaciones. En M. Ariza Marina & A. Portes (eds.), *El país transnacional: migración mexicana y cambio social a través de*

la frontera, México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Sociales. pp. 651-702.

Portes, A. (2004). *Un dialogo transatlántico: el progreso de la investigación y la teoría en el estudio de la migración internacional*. Conferencia Inaugural, 4to Congreso sobre la inmigración en España, Girona, 10-13 de Noviembre 2004.

Portes, A., Guarnizo, L., & Landolt, P. (2003). *La globalización desde abajo: transnacionalismo migrante y desarrollo. La experiencia de Estados Unidos y América Latina*. México: Ed. FLACSO.

Stolcke, Verena (1994). La nueva retórica de la exclusión en Europa. *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, UNESCO. <http://www.unesco.org/issj/rics159/stolckespa.html>

Vertovec, S. (2002). Migration and other modes of transnationalism: towards conceptual cross-fertilization. *International Migration Review*, 37(3), 641-665.

Vertovec, S. (2003). Migrant transnationalism and modes of transformation. *International Migration Review*, 38(3), 970-1001.

Vertovec, S. (2007). Super-diversity and its implications. *Ethnic and Racial Studies*, 30(6), 1024-1054.